

LES ANIMAUX SUR LE MUR AWESISA OPIMETAK





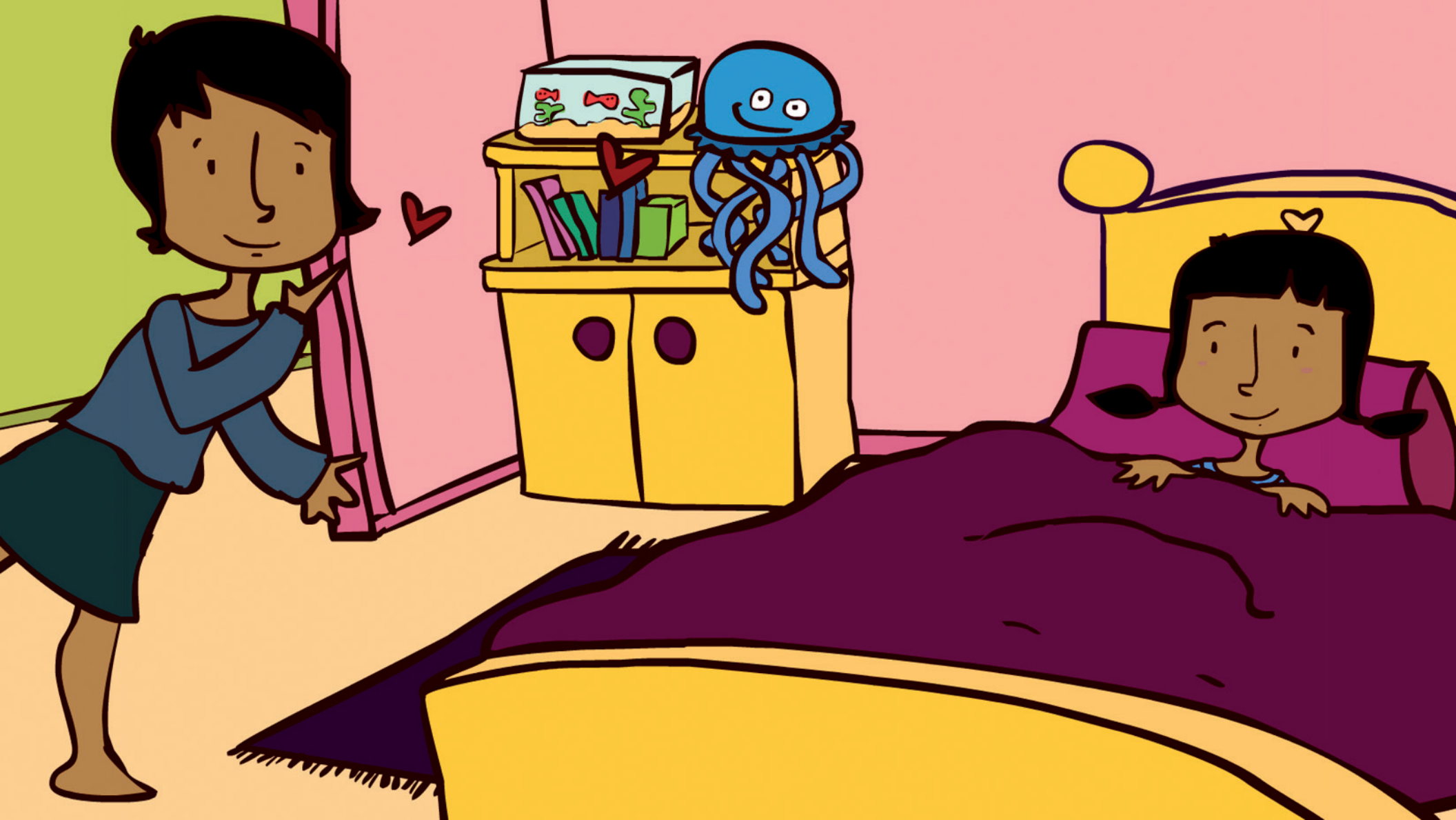
Aci kata nipekwaniwon. Aci ickwa mitciso Shany kata nta metowew arowepiwokamikok. Wiskata iti sakasikew tipiskw pisimw. « Shany aci ki ka nta nipan.»

C'est l'heure du souper. La petite Shany termine son repas et va jouer dans le salon. Bientôt, la lune apparaît dans le ciel. «Shany, il est temps d'aller au lit.»



Kisisapiteho Shany. Ekoni minawatc otaricapimik e iti icatc. Piskowew onipeworakapcakana ekoni tca e ici orikwamitc.

Shany se brosse les dents. Ensuite, elle se rend dans sa chambre, elle met son pyjama et elle se couche.



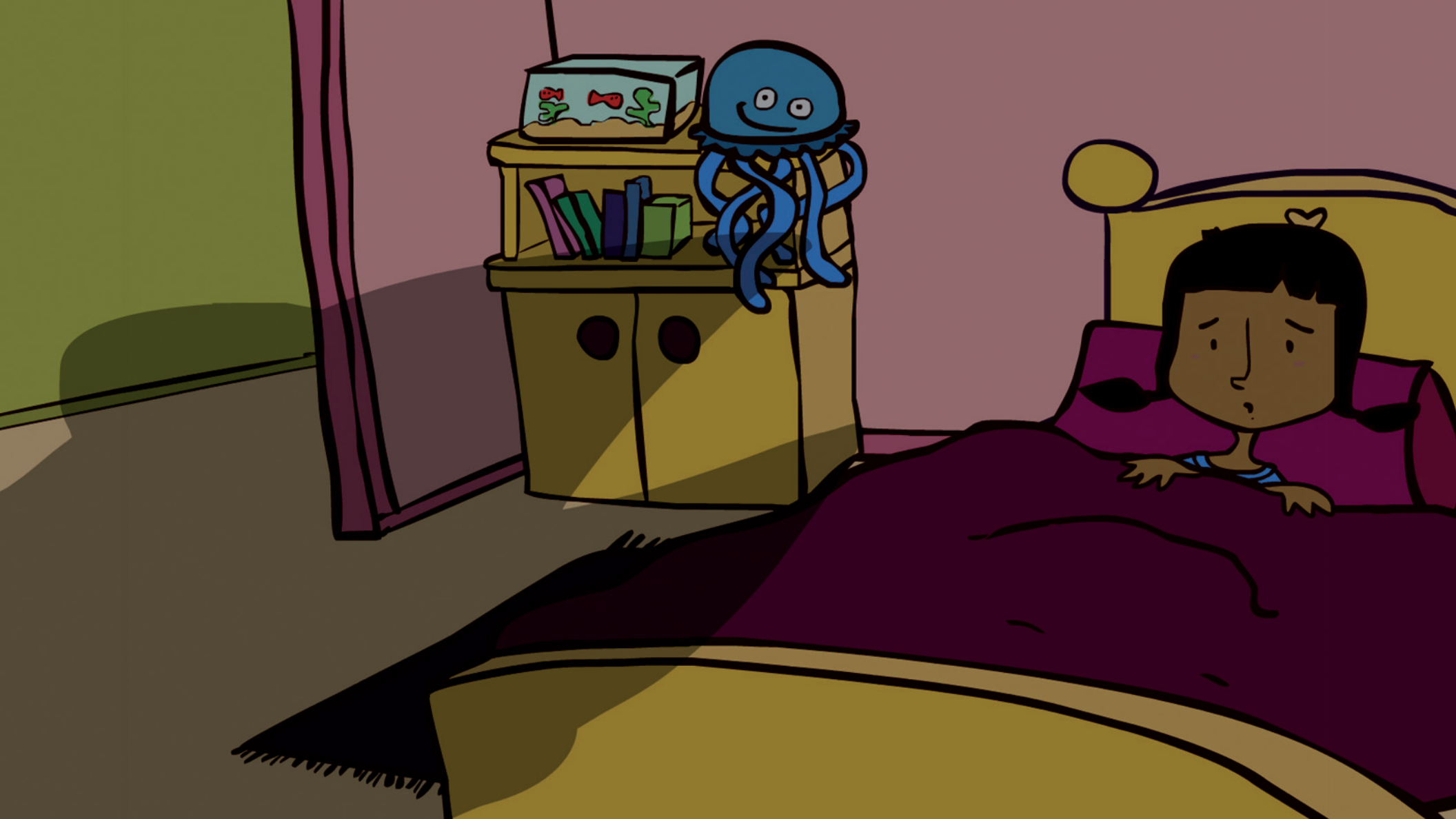
Pe natawapamiko otcotcoma. Akonihiko acitc otcemiko. «Mirokwami». Actowenamiriw waskorenitamakaniw e iti orowiritci aricapik.

Sa maman vient la rejoindre. Elle l'abrille et lui donne un bisou. « Dors bien. » Elle éteint la lumière et sort de la chambre.



**Kiskitipiskariw. Kek wapatam tipiskw pisimwa e pe sakasikeritci.
Nac iti micta matawacteriw arotc kekociciriw wapatam e masinactetini opimetak.
Nioh! Mia sa micta masko... e petcimoteritci e pe nowectaritci.**

***Il fait noir, mais tout à coup Shany voit le reflet de la lune.
Bientôt, des formes étranges commencent à se promener sur le mur.
Oh! On dirait un gros ours... qui avance en roulant les épaules.***



**Hein!... iti orackocin naha masko...nac mia namesik iti icinakosiw !
E micta mikitonec ! Ni wecipapiten ia ni ? Tapwe sa potc?**

***Hein !.. l'ours qui s'allonge !... il devient un poisson ! ... avec une grande gueule !
Est-ce que je rêve ou si c'est vrai?***



**Minawatc kiapatc mia micta octikwaniw e pe icinakonik e micta kispakarikwenaarik e micta pe waskoretcapimakanik.
« Ni pe kanawapamikon ni nihi ockicikwa!» iteritam Shany. Micta nanotakosiw «Nitcootcoooo»**

***Et voici qu'une tête d'animal apparaît avec deux points de lumière au milieu, comme des yeux.
«Ces yeux-là me regardent ! » pense Shany. Soudain, elle a peur. Elle crie «Mamaaaaaan ».***



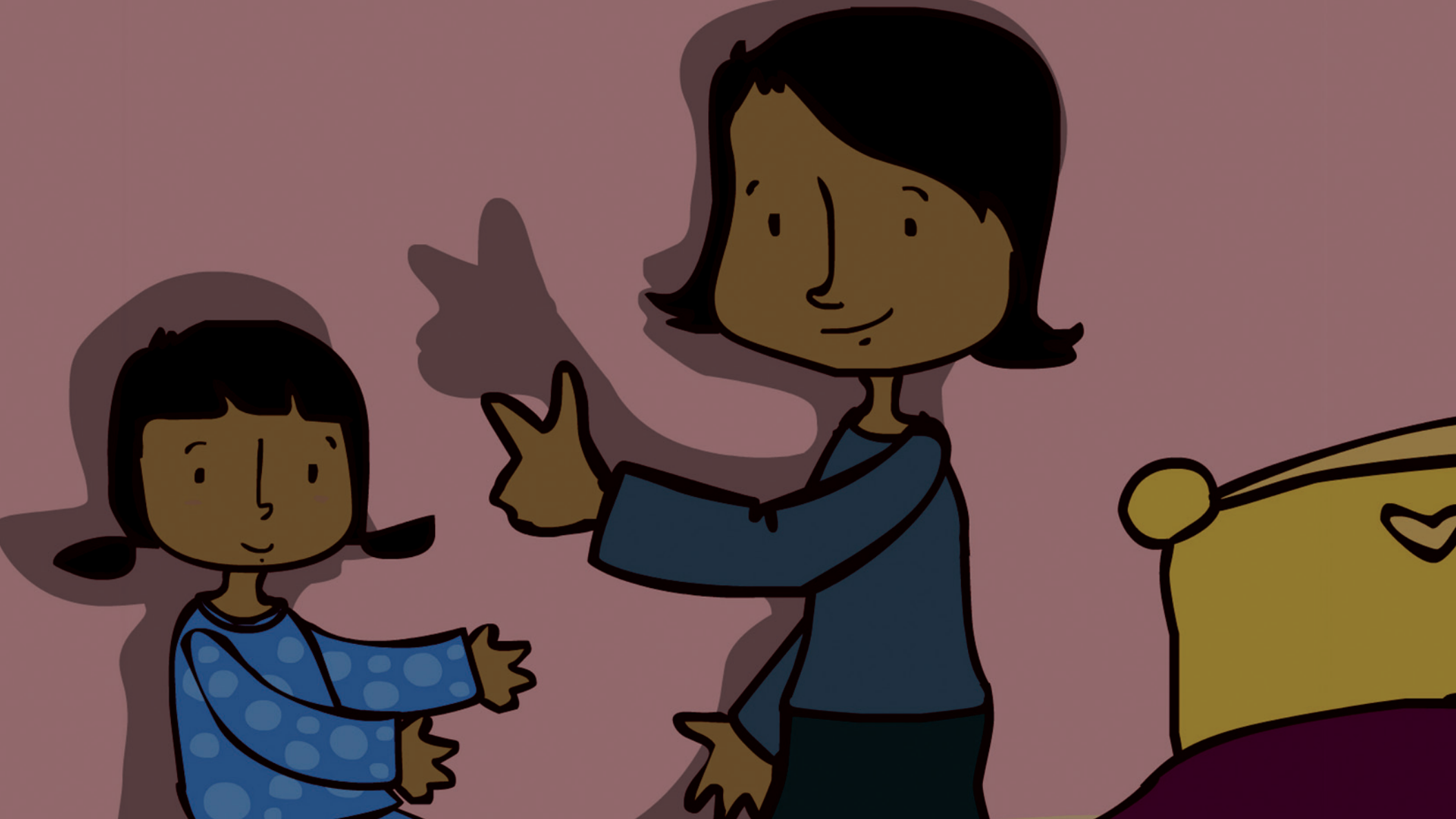
**Micta sekimakaniwiw tcotco ekoni e ici ispatatc aricapik. « Tan e isparik ? »
« Micta mitceno kekocica e masinactetiki opimetak. Ni micta tca koctasinen. »
Ekoni e ici icitcectatc kaie wir tcotco opimetak wapatam tca e masinactetini otcotcoma otcitciriw.**

***La maman arrive dans la chambre, tout inquiète : « Qu'est-ce qui se passe ? »
« Il y a toutes sortes de choses bizarres sur le mur. Ça me fait peur. »
La maman met sa main sur le mur et Shany voit les ombres passer sur sa main.***



Micta papiw tcotco. « Shany, tipiskw pisimw na ka witci metowemisk . Ote kotc pe ica osapwakanik. Ki wapaten, kecpin e mactak oskowa masinactetino ote opimetak matci tca kaskina wiec iti aicinakono. »

La maman éclate de rire. « Shany, c'est la lune qui joue avec toi. Viens à la fenêtre. Tu vois, quand les nuages passent devant, ça crée des ombres et des figures. »

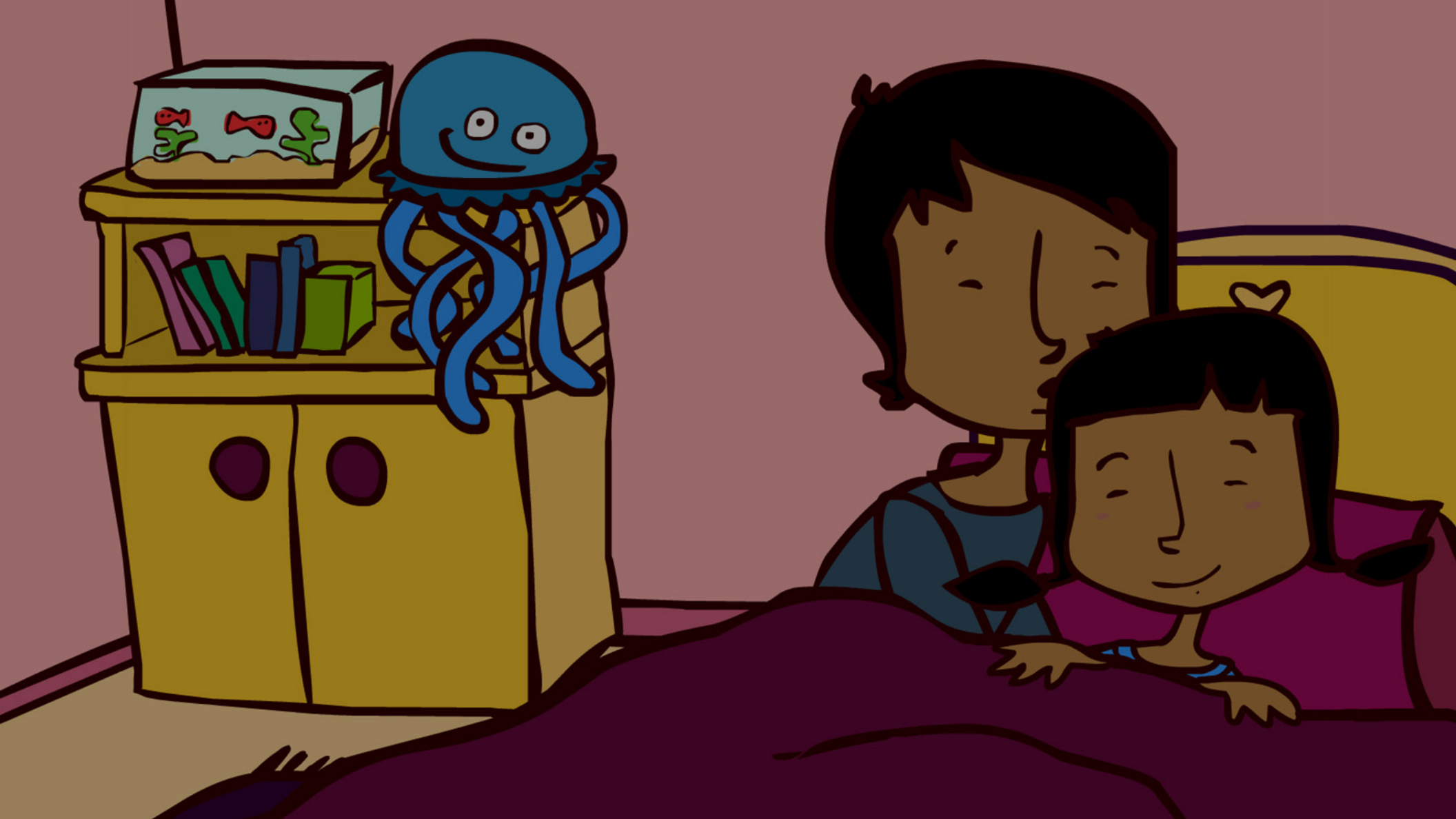


Matci ni kaie kirano ki ka ki ocitanano kaskina kekocica.»

« Nicotcitceta nte mia ni wapocotokai ke ocitaïn» itiko otcotcoma. «Ah! Ah! Otokia! Micta witeritakon!»

«Nous aussi on peut créer des figures.»

«Avec deux doigts, dit la maman, on peut faire des oreilles de lièvre.» «Ah! Ah! Des oreilles ! C'est drôle.»

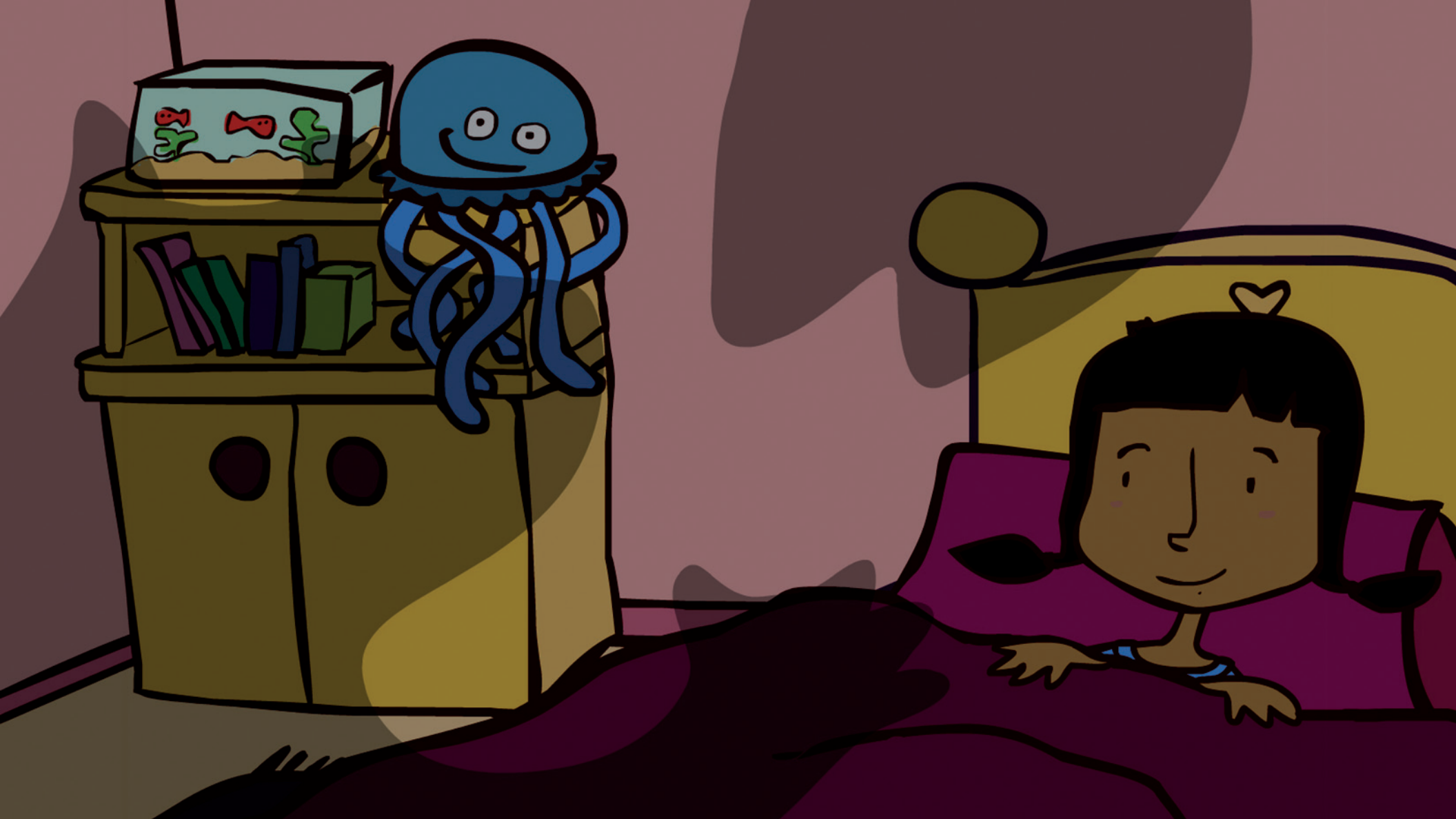


« Ekoni ici orikwami aci, nipa tca. Aniki nte ka masinacteparitcik awesisak ki pe nta itikok kitci mirokwamiin kaie wirawaw ni aci kata nta nipawok.»

Otcemew onitcanica minawatc orowiw.

« Maintenant, recouche-toi et dors. Les ombres sur le mur sont les animaux qui viennent te souhaiter bonne nuit. Eux aussi vont aller dormir. »

La maman l'embrasse et sort.



Cowatc iterimo Shany. Anakatcihiko ni tipiska pisimwa acitc awesisa. Ekoni ni e ici pasikwapitc nac iti nipaw.

Shany est rassurée. La lune et les animaux veillent sur elle. Elle ferme les yeux et elle s'endort.